

Додаток №1/4 до Правил проведення фінансового моніторингу ТОВ «ПКТБ-Цінні папери»  
Annex No. 1/4 to the Rules for the financial monitoring of LLC "PKTB-Tsinni Papyry"  
**Керівнику (представнику) юридичної особи /нерезиденту**  
**To the Head (representative) of the legal entity/non-resident**

Шановний(а) пан(і)!

На виконання ст.9 Закону України "Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення" просимо Вас надати наступні відомості стосовно очолюваної Вами юридичної особи, дійсні на дату надання, засвідчені Вашим підписом та печаткою очолюваної вами юридичної особи та дані стосовно характеру та мети встановлення Вамию компанією ділових відносин з ТОВ «ПКТБ-Цінні папери»:

Dear Sir or Madam,

Pursuant to Article 9 of the Law of Ukraine "On Prevention and Counteraction to Legalization (Laundering) of the Proceeds from Crime or Terrorist Financing and the Financing Proliferation of Weapons of Mass Destruction", we ask you to provide the following valid information on the legal entity you are in charge of, certified with signature and seal, and information on the nature and purpose of establishment of business relations with "PKTB – Tsinni Papyry":

**ОПИТУВАЛЬНИК / QUESTIONNAIRE**

Компанія \_\_\_\_\_ в особі  
уповноваженого представника, що діє на підставі \_\_\_\_\_ добровільно надає наступну інформацію  
The Company \_\_\_\_\_ represented  
by authorized representative, acting under the \_\_\_\_\_ hereby provides the following information:  
I. Загальна інформація / General information

Повне найменування / Full name				
Місцезнаходження / Location				
Країна реєстрації / State of registration				
Реєстраційний номер / Registration number				
Реквізити банку, в якому відкрито рахунок, і номер поточного рахунку / Details of account bank and account number				
Ідентифікаційні дані довірительів та довірених осіб (для трастів) / Identification of principals and trustees (for trusts)				
Відомості про органи управління (перелік, інформація осіб, які входять до вказаних органів та їх посади) Information on supervisory authorities (list and information about individuals belonging to the authority, their positions)				
ПІБ Name		Посада Position		
Дані, що ідентифікують осіб, які мають право розпоряджатися рахунками та/або майном Data identifying individuals entitled to manage accounts and/or property				
ПІБ / Name	Посада Position	Дані документа, що посвідчують собу Personal identification document	Адреса проживання Residence address	Реєстраційний номер облікової картки платника податків / Taxpayer's ID

Дані, що дають змогу встановити кінцевих бенефіціарних власників (контролерів) / *Data for the establishment of final beneficial owners (controllers)\**

Прізвище, ім'я, по батькові (за наявності) <i>Last name, first name, patronymic (if any)</i>	Країна постійного місця проживання <i>/ Country of residence</i>	Дата народження / <i>Date of birth</i>

2. Додаткові данні (інформація) (данні необхідні для вивчення клієнта вказуються добровільно у разі, якщо вважаєте цю інформацію публічною (відкритою) / *Additional data (information) (the data necessary to examine the client may be voluntarily indicated if found public):*

Відомості про засновників / <i>Information about the founders</i>	
Відомості про пов'язаних осіб / <i>Information about related parties</i>	
Кількість працівників / <i>Number of employees</i>	
Відомості про материнську компанію, корпорацію, холдингову групу, промислово-фінансову групу або інше об'єднання, членом якого є компанія / <i>Information about parent company, corporation, holding, industrial and financial group or other organization whereat the company is the member</i>	
Відомості про наявність відокремлених підрозділів (філій, представництв, тощо) / <i>Information on the availability of separate units (branches, representative offices, etc.)</i>	
Вид (види) господарської (економічної) діяльності, у разі належності до благодійних організацій вказати обов'язково / <i>Type(s) of business (economic) activities, if belonging to charitable organizations must indicate</i>	
Наявність ліцензій (дозволів) на право здійснення певних операцій (діяльності) (в разі наявності вказати назву, серію, номер, Ким видана, термін дії та надати нотаріально засвідчені їх копії) / <i>Licenses (permits) to conduct certain operations (activities) (name, series and number, issuing authority, validity and notarized copies should be provided if any)</i>	
Відомості про наявність/відсутність рахунків, що відкриті в банках (найменування банку, код банку: МФО або S.W.I.F.T., номер рахунку); / <i>Information on the presence/absence of accounts opened at banks (bank name, MFO or S.W.I.F.T., account number);</i>	
Відомості про банківські послуги (продукти), якими користується клієнт / <i>Information about bank services (products) used by the client</i>	
Відомості про розмір зареєстрованого та сформованного статутного капіталу / <i>Information about the registered and contributed share capital</i>	
Історія діяльності (інформація про реорганізацію, зміни в діяльності, колишні фінансові проблеми, репутація на вітчизняному та іноземному ринках, частка на ринку) / <i>History of activities (information on reorganization, changes of activity, previous financial problems, reputation in the domestic and foreign markets, market share)</i>	
Порядок та місце оприлюднення останньої річної фінансової звітності / <i>Information disclosure order and place recent annual financial statements</i>	
Фінансовий результат компанії за останній звітний період (відмітити правильне) / <i>The result of the last financial year (choose correct option)</i>	Прибуток/ <i>profitable</i> ; збиток/ <i>lossmaking</i>
Номери контактних телефонів і факсів / <i>Contact phone numbers and fax</i>	
Адреса електронної пошти / <i>E-mail address</i>	
Надання додаткових документів, зокрема про фінансовий стан (Річна фінансова звітність на останню дату звітності або інформування про місце публікації вищенаведеної фінансової звітності в засобах масової інформації (періодичні видання, мережа інтернет тощо)) / <i>Provision of supplementary documents, namely on financial condition (annual financial statements as of the last reporting date or data about the place of publication of information about the above financial statements in the media (periodicals, Internet, etc.))</i>	

<p>Встановлення джерела надходження коштів та інших цінностей на рахунки (офіційні документи, що дають можливість з'ясувати джерела походження коштів (вказати назву та реквізити документів) / <i>Defining source of funding and other assets to accounts (official documents that make it possible to find out sources of funds (name and details of documents to be specified)</i></p>	
<p>Інформація про належність осіб, які мають право розпоряджатися рахунком у цінних паперах та/або майном / осіб, що входять до органів управління / власників істотної участі в юридичній особі / контролерів юридичної особи / кінцевих бенефіціарних власників (контролерів)/осіб, уповноважених представляти інтереси акціонерів (учасників) клієнта, які володіють істотною участю до національних, іноземних публічних діячів та діячів, що виконують політичні функції в міжнародних організаціях, їх близьких осіб або пов'язаних з ними осіб / <i>Information on persons entitled to manage the account in securities and/or property / persons involved in the management / owners of substantial participation in a legal entity / controllers of legal entity / final beneficial owners (controllers) / persons authorized to represent interests of shareholders (participants) of client that have substantial participation belonging to national and foreign public officials and officials performing political functions of international organizations, their close or related persons **</i> (якщо так, вказати відношення вищезазначених осіб до публічного діяча та дані про публічного діяча, якщо особи не відносяться до таких осіб, вказати «ні») / <i>(if so, specify the relation of the above persons to public figures and information thereof, if not, indicate "no")</i></p>	
<p>Причетність до осіб, пов'язаних із здійсненням терористичної діяльності або щодо яких застосовано міжнародні санкції / <i>Involvement of persons related to terrorist activity or those subject to international sanctions</i></p>	

**\*Кінцевий бенефіціарний власник (контролер) / Final beneficial shareholder (controller)** - фізична особа, яка незалежно від формального володіння має можливість здійснювати вирішальний вплив на управління або господарську діяльність юридичної особи безпосередньо або через інших осіб, що здійснюється, зокрема, шляхом реалізації права володіння або користування всіма активами чи їх значною часткою, права вирішального впливу на формування складу, результати голосування, а також вчинення правочинів, які надають можливість визначати умови господарської діяльності, давати обов'язкові до виконання вказівки або виконувати функції органу управління, або яка має можливість здійснювати вплив шляхом прямого або опосередкованого (через іншу фізичну чи юридичну особу) володіння однією особою самостійно або спільно з пов'язаними фізичними та/або юридичними особами часткою в юридичній особі у розмірі 25 чи більше відсотків статутного капіталу або прав голосу в юридичній особі. При цьому кінцевим бенефіціарним власником (контролером) не може бути особа, яка має формальне право на 25 чи більше відсотків статутного капіталу або прав голосу в юридичній особі, але є агентом, номінальним утримувачем (номінальним власником) або є тільки посередником щодо такого права. / *is an individual, irrespective of formal ownership, authorized to exercise decisive influence over the management or business activities of a legal entity, directly or through others, which is carried out particularly by the enjoyment of ownership or the use of all assets or their significant share, the right of decisive influence on the composition, voting results, and any transactions that provide the opportunity to determine the conditions of economic activity, to give binding instructions or serve as the governing body, or an individual authorized to exert influence separately or together with related individuals and/or legal entities through direct or indirect ownership (through other individual or legal entity) of share in the legal entity amounted to at least 25 % of the share capital or voting rights in a legal entity. Thus, such final beneficial owner (controller) may not be the person who has the formal right to 25 percent or more of the share capital or voting rights in a legal entity, but is an agent, nominee (nominal holder) or only intermediary for such right.*

**\*\* Національні публічні діячі / National public figures** - фізичні особи, які виконують або виконували протягом останніх трьох років визначені публічні функції в Україні, а саме: Президент України, Прем'єр-міністр України, члени Кабінету Міністрів України; перші заступники та заступники міністрів, керівники інших центральних органів виконавчої влади, їх перші заступники і заступники; народні депутати України; Голова та члени Правління Національного банку України, члени Ради Національного банку України; голови та судді Конституційного Суду України, Верховного Суду України та вищих спеціалізованих судів; члени Вищої ради юстиції, члени Вищої кваліфікаційної комісії суддів України, члени Кваліфікаційно-дисциплінарної комісії прокурорів; Генеральний прокурор України та його заступники; Голова Служби безпеки України та його заступники; Директора Антимонопольного комітету України та його заступники; Голова та члени Рахункової палати; члени Національної ради з питань телебачення і радіомовлення України; надзвичайні і повноважні послы; Начальник Генерального штабу - Головнокомандувач Збройних Сил України, начальники Сухопутних військ України, Повітряних Сил України, Військово-Морських Сил України; державні службовці, посади яких віднесені до першої або другої категорії посад; керівники обласних територіальних органів центральних органів виконавчої влади, керівники органів прокуратури, керівники обласних територіальних органів Служби безпеки України, голови та судді апеляційних судів; керівники адміністративних, управлінських чи наглядових органів державних та казенних підприємств, господарських товариств, державна частка у статутному капіталі яких перевищує 50 відсотків; керівники керівних органів політичних партій та члени їх центральних статутних органів / *are individuals who for the past three years have been performing or performed public functions in Ukraine, namely President of Ukraine, Prime Minister of Ukraine, members of the Cabinet of Ministers; first deputies and deputy ministers, heads of other central executive authorities, their first deputies and deputies; people's deputies of Ukraine; Chairman and members of the Board of the National Bank of Ukraine, members of the National Bank; Chairman and judges of the Constitutional Court, Supreme Court and high specialized courts of Ukraine; members of the High Council of Justice, members of the High Qualification Commission of Judges, members of the High Qualification and Disciplinary Commission of Prosecutors of Ukraine; Prosecutor General and his deputies; Head of Security Service of Ukraine and his deputies; Director of the Antimonopoly Committee of Ukraine and his deputies; Chairman and members of the Accounting Chamber; members of the National Council on Television and Radio Broadcasting; Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary; Head of General Staff - Chief of the Armed Forces, heads of the Land Forces, Air Forces, Naval Forces of Ukraine; civil servants whose positions are assigned to the first or second category posts; heads of regional local offices of central executive bodies, heads of prosecution bodies, heads of regional territorial bodies of the Security Service of Ukraine, Chairmen and judges of appellate courts; heads of administrative, management or supervisory bodies of government and state-owned enterprises, economic associations, whose state share in the authorized capital is more than 50 percent; leaders of the governing bodies of political parties and their central statutory bodies.*

**Іноземні публічні діячі / Foreign public officials** - іноземні публічні діячі - фізичні особи, які виконують або виконували протягом останніх трьох років визначені публічні функції в іноземних державах, а саме: глава держави, керівник уряду, міністри та їх заступники; депутати парламенту; голови та члени правління центральних банків; члени верховного суду, конституційного суду або інших судових органів, рішення яких не підлягають оскарженню, крім оскарження за виняткових обставин; надзвичайні та повноважні послы, повірені у справах та керівники центральних органів військового управління; керівники адміністративних, управлінських чи наглядових органів державних підприємств, що мають стратегічне значення; керівники керівних органів політичних партій, представлених у парламенті / *are individuals who for the past three years have been performing or performed public functions in foreign countries, namely head of state, head of government, ministers and their deputies; members of parliament; Chairmen and members of the boards of central banks; members of the Supreme Court, Constitutional Court and other judicial bodies whose decisions are not subject to appeal, except in extraordinary circumstances; Ambassadors Extraordinary and Plenipotentiary, charge d'affair and heads of central military administration; heads of the administrative, management or supervisory bodies of state-owned enterprises of strategic importance; leaders of the governing bodies of political parties represented in parliament.*

**Діячі, що виконують політичні функції в міжнародних організаціях / Figures performing political functions in international organizations** - посадові особи міжнародних організацій, що обіймали протягом останніх трьох років керівні посади в таких організаціях (директори, голови правлінь або їх заступники) або виконують будь-які інші керівні функції на найвищому рівні, в тому числі в міжнародних міждержавних організаціях, члени міжнародних

парламентських асамблей, судді та керівні посадові особи міжнародних судів / *are officials of international organizations that for the last three years have been holding or used to hold managerial positions in such organizations (directors, heads of boards or their deputies), or perform any other managerial function at the highest level, including international intergovernmental organizations, members of international parliamentary assemblies, judges and senior officials of international courts.*

**Пов'язаними особами / Related parties** - є особи, з якими члени сім'ї національних, іноземних публічних діячів та діячів, що виконують політичні функції в міжнародних організаціях мають ділові або особисті зв'язки, а також юридичні особи, кінцевими бенефіціарними власниками (контролерами) яких є такі діячі чи її лени сім'ї або особи, з якими діячі мають ділові або особисті зв'язки) / *are persons with whom family members of the national and foreign public officials and officials performing political functions of international organizations have business or personal relationships, legal entities whose final beneficial shareholders (controllers) are such figures or their family members, or persons in business or personal relations with such figures)*

**3. Мета встановлення ділових відносин (відмітити правильне) / The purpose of establishing business relations (choose correct option):**

<input type="checkbox"/>	Отримання послуг торговця цінними паперами / <i>Receipt of services of a securities trader</i>
<input type="checkbox"/>	Отримання прибутку за рахунок інвестицій в цінні папери / <i>Profit from investing in securities</i>
<input type="checkbox"/>	Пенсійні накопичення / <i>Retirement savings</i>
<input type="checkbox"/>	Отримання послуг або товарів за цільовими облігаціями / <i>Receipt of services or goods from targeted bonds</i>
<input type="checkbox"/>	Придбання пакета акцій, що дозволяє брати участь в контролі юридичної особи / <i>Acquisition of stock of shares that authorizes participation in control of legal entity</i>
<input type="checkbox"/>	Викуп емітентом власних акцій / <i>Purchase of own shares by the issuer</i>
<input type="checkbox"/>	Отримання інформаційних, аналітичних довідок / <i>Receipt of information and analytical reports</i>
<input type="checkbox"/>	Отримання додаткових послуг та операцій, що не протирічать чинному законодавству України / <i>Receipt of additional services and operations compatible with current legislation of Ukraine</i>
<input type="checkbox"/>	інша мета / <i>another purpose</i>

**Характер ділових відносин (відмітити правильне) / The nature of business relationship (choose correct option):**

<input type="checkbox"/>	отримання послуг, передбачених договором про відкриття рахунку в цінних паперах/договором про обслуговування рахунку в цінних паперах / <i>receipt of services under the agreement on opening securities account/agreement on maintenance of securities account</i>
<input type="checkbox"/>	отримання послуг, передбачених договором про брокерське обслуговування, договору комісії, договору доручення, договору андеррайтингу, договору про управління цінними паперами та грошовими коштами (правильне підкреслити) / <i>receipt of services under the brokerage services agreement, commission agent agreement, commission agreement, underwriting agreement, agreement on management of securities and cash (underline correct option)</i>
<input type="checkbox"/>	Отримання послуг, передбачених договором про підготовку довідково-аналітичних матеріалів, що характеризують ринок цінних паперів / <i>receipt of services under the agreement on the preparation of reference and analytical materials characterizing securities market</i>
<input type="checkbox"/>	інша мета : _____ another purpose: _____

**Тривалість надання послуг/ Duration of services:**

<input type="checkbox"/>	одноразова операція / <i>one-time transaction</i>
<input type="checkbox"/>	постійні відносини / <i>permanent relationship</i>

Для проведення ідентифікації, верифікації фізичної особи разом з цим опитувальником надаю (відмітити правильне оригінали або копії документів, що засвідчені нотаріально чи підприємством (установою, організацією), яке їх видало та даю дозвіл на зняття копій наданих документів/ *For identification, verification of legal entity this questionnaire is enclosed with originals or copies of documents certified by notary or enterprise (institution, organization) that issued them;*

Приймаю на себе зобов'язання, у разі зміни інформації, наведеної в цьому опитувальнику, або закінчення строку дії документів, на підставі яких він заповнювався, протягом десяти робочих днів з дня настання вказаних подій надати наново заповнений опитувальник, а також надавати заповнений опитувальник та передбачені у ньому документи за першою вимогою./ *A agree to commit ourselves, in case of change of information contained in this questionnaire, or the expiry of the documents on which he filled, within ten days after the onset of these events to re-filled questionnaire, and provide a completed questionnaire and provided it documents on demand*

Посада керівника / *Position of head*

Підпис / *signature*

ПІБ / *Surname, name*

Дата " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Заповнюється працівником, що отримав інформацію /*For worker, who got an information*

Посада працівника, що одержав інформацію, провів ідентифікацію, верифікацію особи

підпис

П.І.Б

Дата проведення ідентифікації та верифікації " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

